

# DIUM ŽRSM

No./Nr.  
8700.00

---

**Distancier international  
uniforme marchandises : liste des gares  
- liste des lieux ferroviaires  
de prise en charge/de livraison**

Edition du 11 Décembre 2019

---

**Einheitlicher Entfernungszeiger für  
den internationalen Güterverkehr :  
Verzeichnis der Güterverkehrsstellen -  
Verzeichnis der Übernahme-  
/Ablieferungsorte**

Ausgabe vom 11 Dezember 2019

---

**Uniform distance table for  
international freight traffic: list of  
railways stations - list of the railways  
places of acceptance/delivery**

Edition of the 11 of December 2019

---

**Унифицирана Табела со растојанија за  
меѓународен товарен сообраќај:  
Список на станици за товарен  
сообраќај-Список на станици за  
преземање/предавање на стока**

Издание од 11 Декември 2019

---

**TABLE DES MATIÈRES**

	Pages
Dates et informations importantes .....	3
Avant-Propos.....	5
Carte schématique des points frontières de la Macédoine .....	14
Tableaux des distances de Macédoine .....	16
Distances de transit.....	18
UTI - terminals.....	20

**INHALTSVERZEICHNIS**

	Seiten
Datum und wichtige Informationen .....	3
Vorwort .....	7
Schematische Karte der Grenzübergangspunkte Mazedonien .....	14
Entfernungszeiger Mazedonien .....	16
Transitentfernungen .....	18
UTI - terminals.....	20

**CONTENTS**

	Pages
Dates and significant information.....	3
Foreword .....	9
Schematic Map: Frontiers points - Macedonia .....	14
Distance Table for Macedonia .....	16
Transit distances .....	18
UTI - terminals.....	20

**Содржина****Страници**

Датуми и важни информации.....	3
Предговор .....	11
Шематска карта на гранични премини од Македонија .....	14
Табели со растојанија во Македонија .....	16
Транзитни растојанија .....	18
УТИ - терминали.....	20

**The International Union of Railways (UIC) Paris holds the rights to distribute by electronic media.**

**Dates et informations importantes  
Datum und wichtige Informationen  
Data and significant informations  
Датум и важни информации**

**1. Date d'édition – Ausgabedatum – Date of the edition – Датум на издание: 11.12.2019**

**Date de rédaction – Erstellungsdatum – Date of elaborate – Датум на издавање: 15.11.2019**

**II. Informations importantes**

Cette édition reprend les modifications ci-après intervenues jusqu'à la date d'édition. Les informations relatives aux gares ont été préparées par l'entreprise ferroviaire responsable de l'édition des données DIUM pour le pays concerné. Pour toute question relative à la présente édition, veuillez contacter la personne de contact pour la pays concerne.

Tous les renseignements figurant dans le DIUM sont seulement destinés à faciliter l'information de la clientèle. Il s'agit d'une énumération des particularités les plus importantes. La liste complète de toutes les particularités ayant un caractère obligatoire est présentée dans les tarifs intérieurs des différents réseaux. En conséquence, les indications du DIUM n'engagent pas la responsabilité des chemins de fer.

L'entreprise ferroviaire responsable conserve toutefois tous les droits de propriété intellectuelle sur les informations publiées.

**Wichtige Informationen**

Diese Ausgabe nimmt die nachfolgenden Änderungen bis zum Ausgabedatum auf. Die Informationen über die Bahnhöfe sind durch das federführende EVU eines Landes ausgearbeitet worden. Für weitere Fragen zur vorliegenden Ausgabe kontaktieren Sie bitte die Ansprechpartner des zuständigen Landes.

Sämtliche im DIUM enthaltenen Hinweise sind als Behelf im kundendienstlichen Sinne zu verstehen. Es handelt sich um eine Aufzählung der wichtigsten Besonderheiten. Die vollständige und vor allem rechtlich verbindliche Darstellung aller Besonderheiten ist in den Binnentariifen enthalten. Die Angaben des DIUM begründen daher keine eisenbahnrechtliche Haftung.

Das verantwortliche EVU behält sich alle Rechte geistigen Eigentums auf die veröffentlichten Informationen vor.

**Significant information**

This edition takes again the modifications hereafter which have taken place until the date of Edition of date of the edition. Information relating to the stations was prepared by the railway undertaking responsible for the edition of data DIUM for the concerned country. For any question relative to the present edition, please contact the person whose co-ordinates are taken again.

All information shown in the DIUM is intended solely to guide customers, and is a list of the most important special provisions. The full list of all special provisions of an obligatory nature is set out in the internal tariffs of the various railways. In consequence, the railways are not liable for inaccuracies in the information contained in the DIUM.

**Важни информации**

Ова издание ги опфаќа следните измени до датумот на издавање. Информациите за станиците се изготвени од страна на железничкото претпријатие одговорно за издавање на податоците DIUM од државата. За дополнителни прашања за предложеното издание Ве молиме контактирајте со лицето за контакт од надлежната држава.

Сите податоци кои се во DIUM се наменети за да се олесни информацијата до комингентите. Наведени се најважните карактеристики. Комплетните податоци со сите специфичности се наведени во внатрешните тарифи кои имаат правна основа. Податоците од DIUM не претставуваат основа за правна одговорност на железницата.

Одговорното железничко претпријатие ги задржува сите права за објавените податоци.

**III. Personne de contact - Ansprechpartner - Contact details – Лице за контакт:**

**“ŽRSM-Transport AD Skopje “  
Oddelenie za marketing prodažba I tarifi**

adresse complète / Adresse / address:

**3 Makedonska Brigada br. 66,  
1000 Skopje, La Macédoine du Nord**

**Tatjana Pejovska**

Tel./phone: **+389 2 3248 701**

Fax.: **+389 2 3248 719**

E-mail: [tatjanapejovska@mztransportad.com.mk](mailto:tatjanapejovska@mztransportad.com.mk)  
[mztransportad@mztransportad.com.mk](mailto:mztransportad@mztransportad.com.mk)

## AVANT- PROPOS

Le DIUM (Distancier international uniforme marchandises et liste des gares, liste des lieux ferroviaires de prise en charge/de livraison) d'un pays reprend différentes données relatives au transport ferroviaire de marchandises en trafic international utiles aux E.F. et aux clients pour compléter la lettre de voiture CIM / la lettre de wagon CUV, pour calculer la taxe d'un transport, et comprend d'autres informations commerciales et/ou techniques utiles à ces transports.

Le DIUM d'un pays reprend les codes UIC, les intitulés des gares ouvertes au trafic de marchandises en trafic international et les distances tarifaires entre ces gares du pays concerné et les points frontières des pays avoisinants.

Le DIUM d'un pays reprend également les codes UIC, les intitulés des lieux ferroviaires marchandises de prise en charge/de livraison, et les codes des gares auxquelles sont rattachés ces lieux ferroviaires.

Le DIUM d'un pays reprend également la liste des terminaux UTI, ainsi que d'autres annexes relatives à des données techniques et/ou commerciales.

Le DIUM est composé des fascicules pour les pays suivants:

<b>AT</b>	Autriche	<b>FR</b>	France	<b>NL</b>	Pays-Bas
<b>BE</b>	Belgique	<b>GB</b>	Grande-Bretagne	<b>PL</b>	Pologne
<b>BG</b>	Bulgarie	<b>GR</b>	Grèce	<b>PT</b>	Portugal
<b>CH</b>	Suisse	<b>HR</b>	Croatie	<b>RO</b>	Roumanie
<b>CZ</b>	République Tchèque	<b>HU</b>	Hongrie	<b>RS</b>	Serbie
<b>DE</b>	Allemagne	<b>IT</b>	Italie	<b>SE</b>	Suède
<b>DK</b>	Danemark	<b>LT</b>	Lithuanie	<b>SI</b>	Slovénie
<b>ES</b>	Espagne	<b>LU</b>	Luxembourg	<b>SK</b>	Slovaquie République
<b>FI</b>	Finlande	<b>MK</b>	Macédoine	<b>UA</b>	Ukraine

Des informations complémentaires sur les gares et les lieux ferroviaires de prise en charge/de livraison sont communiquées sous forme de renvois.

## Renvois Généraux

1. Points frontières ne servant qu'à la taxation en trafic international. Leur indication comme gare de destination dans la lettre de voiture n'est pas admise.
2. Point frontière soumis à des restrictions.
3. Gare intérieure où peuvent s'accomplir les formalités douanières.
4. Gare soumise à d'autres restrictions particulières d'ouverture.
5. Gare ouverte seulement aux transports par trains entiers.
6. A l'exception du trafic bilatéral, le trafic est suspendu jusqu'à nouvel ordre.
7. Gare pour laquelle des suppléments de taxes ou des frais accessoires sont facturés
8. Gare n'expédiant ou ne recevant des envois que sur embranchement privé.
9. Site ferroviaire = Lieu de prise en charge/de livraison.  
Chaque site ferroviaire est rattaché à une gare marchandise.  
Mentionner en lettre de voiture CIM/lettre de wagon CUV un site ferroviaire comme gare de départ/de destination n'est pas autorisé; par contre, le mentionner dans les cases relatives au «Lieu de prise en charge/ de livraison» est permis.  
Les distances définies pour la gare qui dessert un site ferroviaire sont utilisées pour déterminer les distances vers ce lieu de prise en charge/de livraison.
10. Gare de réexpédition de marchandises pour les transports CIM / SMGS.

Les établissements repris dans la colonne de gauche sont classés par ordre alphabétique; les points frontières y sont indiquées en caractères **gras**. Les points frontières figurant en tête des colonnes de distances sont groupés par pays voisin sous l'abréviation et le code de ce pays.

Les insertions de gares et de points tarifés, ainsi que toute autre modification aux gares reprises dans les tableaux de distances ou de transit, sont signalées par le symbole ♦ repris en première colonne "Numéro de Code".

Les tarifs intérieurs des différents réseaux de chemins de fer font également foi pour toutes les restrictions et les installations techniques des gares.

## Renvois particuliers

- a) La gare de surveillance compétente pour les sites ferroviaires sans personnel où il est possible d'effectuer le chargement/déchargement des marchandises s'il y a un contrat conclu avec les ŽRSM Transport AD Skopje.
- b) Les gares dans lesquelles il existe le quai en bout
- c) Les gares dans lesquelles il existe le quai latéral
- d) réservé
- e) Les gares qui sont temporairement situées sur le territoire des chemins de fer d'UNMIK
- f) Désormais, le transport via la gare de Đeneral Janković ne sera pas possible
- g) Les gares des ŽRSM Transport AD Skopje auxquelles sont attachées les voies d'embranchement où il est possible de faire la manutention (chargement, déchargement, transbordement, transversement, versement, etc.) des matières dangereuses (RID), dans les cas où sont remplies toutes les conditions définies par la Loi (par ex. les autorisations établies par les organes compétents ou par les institutions compétentes).
- h) Dans toutes les gares des ŽRSM Transport AD Skopje, sur toutes les voies il est interdit de faire la manutention des matières dangereuses (RID), sauf le transbordement dans les certains établissements dans les conditions strictement définies et dans les lieux strictement définis, ainsi que sur la base des permis et des autorisations des organes compétents qui ne doivent pas être contrôlés par les chemins de fer.

## VORWORT

Der DIUM (Einheitlicher Entfernungszeiger für den internationalen Güterverkehr, Verzeichnis der Güterverkehrsstellen - Verzeichnis der Übernahme-/Ablieferungsorte) eines Landes enthält unterschiedliche Angaben zum internationalen Güterverkehr, die den EVU und den Kunden für die Ergänzung des CIM-Frachtbriefes/CUV-Wagenbriefes und der Frachtberechnung dienen.

Er enthält ferner andere kommerzielle und/oder technische Informationen, die für diese Verkehre nützlich sind.

Der DIUM eines Landes enthält die UIC-Kodenummern, die Bezeichnungen der für den internationalen Verkehr geöffneten Güterverkehrsstellen sowie die Tarifentfernungen zwischen den Güterverkehrsstellen des betroffenen Landes und den Grenzübergangspunkten zu den Nachbarländern.

Der DIUM eines Landes enthält ferner die UIC-Kodenummern, die Bezeichnungen der Übernahme-/Ablieferungsorte, und die Kodenummern der Güterverkehrsstellen, an die diese Übernahme-/Ablieferungsorte angebunden sind.

Der DIUM enthält ebenfalls die Liste der Verzeichnisse der Güterverkehrsstellen, UTI Terminals sowie weitere Anlagen mit technischen und/oder kommerziellen Daten.

Der DIUM ist für folgende Länder erhältlich:

<b>AT</b>	Österreich	<b>FR</b>	Frankreich	<b>MK</b>	Mazedonien
<b>BE</b>	Belgien	<b>GB</b>	Großbritannien	<b>NL</b>	Niederlande
<b>BG</b>	Bulgarien	<b>GR</b>	Griechenland	<b>PL</b>	Polen
<b>CH</b>	Schweiz	<b>HR</b>	Kroatien	<b>PT</b>	Portugal
<b>CZ</b>	Tschechische Republik	<b>HU</b>	Ungarn	<b>RO</b>	Rumänien
<b>DE</b>	Deutschland	<b>IT</b>	Italien	<b>RS</b>	Serbien
<b>DK</b>	Dänemark	<b>LT</b>	Litauen	<b>SE</b>	Schweden
<b>ES</b>	Spanien	<b>LU</b>	Luxemburg	<b>SI</b>	Slowenien
<b>FI</b>	Finnland	<b>UA</b>	Ukraine	<b>SK</b>	Slowakei Republik

Ergänzende Informationen zu den Güterverkehrsstellen und den Übernahme-/Ablieferungsorten sind mittels Verweisungszeichen bzw. – zahlen angeführt.

## Allgemeine Verweisungszahlen

1. Grenzübergangspunkt, dient nur der Frachtberechnung im internationalen Verkehr. Angabe im Frachtbrief CIM/Wagenbrief CUV als Bestimmungsbahnhof nicht zulässig.
2. Grenzübergangspunkt mit Einschränkungen
3. Binnenbahnhof mit Zollbehandlungsmöglichkeiten
4. Bahnhof mit anderen Abfertigungsbeschränkungen
5. Bahnhof nur für Ganzzüge geöffnet
6. Verkehr bis auf weiteres eingestellt, mit Ausnahme bilateraler Verkehr.
7. Bahnhof, für die Zuschlagfrachten oder Nebentgelte berechnet werden.
8. Bahnhof, der im Versand und Empfang nur für Sendungen von und nach Privatgleisanschlüssen zugelassen ist..
9. Ladestellen = jede Ladestelle ist einem Güterbahnhof zugeordnet. Eine Ladestelle darf im Frachtbrief CIM/Wagenbrief CUV nicht als Versand-/Ablieferungsbahnhof, kann aber im Feld „Übernahme-/Ablieferungsort“ als die Stelle genannt werden, auf der die Sendung bereitgestellt werden soll. Zur Entfernungsermittlung bei Ladestellen werden die Entfernungen des zuständigen Güterbahnhofs zu Grunde gelegt.
10. Reexpeditionsbahnhof für CIM-/SMGS-Verkehre.

Die in der linken Spalte aufgeführten Frachtberechnungspunkte sind alphabetisch geordnet, dabei sind die Grenzübergangspunkte in fetten Buchstaben angegeben. Die im Kopf der Entfernungsspalten genannten Grenzübergangspunkte sind unter Angabe der abgekürzten Bezeichnung und des Landescodes des Nachbarlandes nach Ländern geordnet.

Das Einfügen von neuen Bahnhöfen und Tarifpunkten, sowie andere Änderungen, sind mit den Symbol ♦ in der Kodenummer – Spalte gekennzeichnet.

Die vorgenannten Hinweise sind unverbindlich und begründen keine Haftungspflicht der Eisenbahnen. Rechtsverbindlich sind ausschließlich die Bestimmungen in den Binnentarifen der einzelnen Bahnen.

## Besondere Verweisungszeichen

- a) Überwachungsbahnhof für Ladestellen ohne Personal, bis/von denen die Be- bzw. Entladung der Ware bei Bedarf möglich ist, vorausgesetzt dass dieses mit dem ŽRSM Transport AD Skopje vereinbart worden ist.
- b) Bahnhöfe mit einer Kopframpe
- c) Bahnhöfe mit Seitenrampe
- d) Reserviert
- e) Bahnhöfe, die auf dem Gebiet von UNMIK - Bahnen vorläufig liegen
- f) Verkehr über den Grenzübergang Đeneral Janković ist bis auf weiteres nicht zulässig
- g) Die ŽRSM Transport AD Skopje-Bahnhöfe, an welche die Industriegleise angeschlossen sind, auf denen die Manipulation mit den gefährlichen Gütern (RID) (Beladen, Ausladen, Umladen, Ausgießen, Umfüllen usw.) durchgeführt werden kann, und zwar in den Fällen, wenn die dafür im Gesetz definierten Bedingungen erfüllt worden sind (z.B. die seitens der zuständigen Behörden und Institutionen ausgestellten Zulassungen u.a.).
- h) In allen ŽRSM Transport AD Skopje-Bahnhöfen, auf allen Bahnhofsgleisen wird die Manipulation mit den gefährlichen Gütern (RID-Güter) verboten, ausser der Umladung an bestimmten Dienststellen unter den streng festgelegten Bedingungen und an den fest bestimmten Stellen; sowie aufgrund der Zulassungen und Zustimmungen der zuständigen Behörden, die durch die Bahn nicht geprüft werden müssen.



## FOREWORD

The DIUM (Uniform distance table for international freight traffic, list of railways stations, list of the railways places of acceptance/delivery) contains different data concerning railway conveyance of goods into international traffic useful EF and customer for completion CUV consignment note / CIM consignment note CUV for calculating conveyance tariffs contesting there trade data and/or technical data useful that conveyances.

The DIUM also contains the UIC codes, the name of stations open into international traffic of goods and the tariff distances between that stations and frontier points with neighbouring country.

The DIUM also contains the UIC codes, the name of acceptance/delivery locations and the code of stations witch that railway places.

The DIUM comprising also the lost of stations witch UTI terminals, as well as other data concerning to this technical data and trade.

The DIUM consists of the following countries:

<b>AT</b>	Austria	<b>FR</b>	France	<b>MK</b>	Republic of North Macedonia
<b>BE</b>	Belgium	<b>GB</b>	Great Britain	<b>NL</b>	Netherlands
<b>BG</b>	Bulgaria	<b>GR</b>	Greece	<b>PT</b>	Poland
<b>CH</b>	Switzerland	<b>HR</b>	Croatia	<b>PL</b>	Portugal
<b>CZ</b>	Czech Republic	<b>HU</b>	Hungary	<b>RO</b>	Romania
<b>DE</b>	Germany	<b>IT</b>	Italy	<b>RS</b>	Serbia
<b>DK</b>	Denmark	<b>LT</b>	Lithuania	<b>SE</b>	Sweden
<b>ES</b>	Spain	<b>LU</b>	Luxemburg	<b>SI</b>	Slovenia
<b>FI</b>	Finland	<b>UA</b>	Ukraine	<b>SK</b>	Slovakia Republic

The Reference Numbers shown in the stations and acceptance/delivery location column and the head of distance columns under the names of frontier indicate:

## General Reference Numbers

1. Frontier points other than frontier stations only used for calculating charges for international traffic. Not to be shown as a destination station on the consignment note CIM/ consignment note CUV.
2. Frontier point with restrictions
3. Internal Station with Customs Clearance facilities.
4. Station with other special dispatch restrictions.
5. Station only open for full trains load.
6. Services discontinued until further notice, except for bilateral traffic.
7. Station for which supplementary or ancillary charges are payable.
8. Station opens only to or from private sidings.
9. Loading yard = each loading yard is assigned to a freight depot. In the consignment note, a loading yard must not be given as the destination/delivery depot but may be given in the "acceptance/delivery location" box as the yard at which the consignment note CIM/ consignment note CUV is to be made available. In order to determine distances for loading yards, the distances of the freight depot responsible are used as a basis.
10. Reconsigning station CIM- /SMGS Traffic.

The stations/terminals included in the left-hand column are listed alphabetically, the frontier points being shown in heavy type. The frontier points mentioned in the headings of the distance columns are listed in country order in line with the abbreviated designation and the country code of the neighboring country.

New station locations, as well as those for which the details have been changed, are indicated with the symbol ♦ in the first Code Number column.

Only the regulations in the internal tariffs of the individual railways are legally binding.

Similarly, all restrictions and information regarding the technical equipment of the stations are subject to the authorities embodied in the internal tariffs of the individual railways.

## Special characteristics

- a) Control station in charge of unmanned stations/terminals from/to which it is possible, if necessary, to perform loading i.e. unloading of goods if contracted with ŽRSM Transport AD Skopje.
- b) Stations with end-loading platform
- c) Stations with side-loading platform
- d) reserved
- e) Stations temporarily covered by UNMIK - Railways
- f) Until further notice transportation through Đeneral Janković station is not possible
- g) Private sidings which belong to ŽRSM Transport AD Skopje stations where it is possible to perform handling (loading, unloading, transshipment, discharging, decanting etc.) of dangerous goods (RID), in case when conditions prescribed by law are provided on them (e.g. licenses issued by competent bodies and institutions, etc).
- h) Handling of dangerous goods (RID) is forbidden in all ŽRSM Transport AD Skopje stations, on all station tracks, except for transshipment in certain stations/stops under specified conditions and on specified locations as well as on the basis of permits and approvals issued by competent bodies that the railway shall not be obliged to control.

## Предговор

DIUM (Унифицирана табела за растојанија за меѓународен товарен сообраќај, Список на станици за товарен сообраќај – Список на станици за преземање/предавање) од државата содржи различни податоци за меѓународен товарен сообраќај, кој им служи на железничките претпријатија и на клиентите за пополнување на СИМ-товарен лист/СUV-вагонски товарен лист и за пресметка на превознина. Тој содржи и комерцијални и/или технички информации кои се корисни за таквиот сообраќај.

DIUM содржи кодови од UIC, ознаки за станици кои се отворени за меѓународен товарен сообраќај, како и тарифски растојанија помеѓу тие станици товарен сообраќај и гранични станици со соседните држави.

ДИУМ содржи кодови на УИЦ и назив на место за отпрема/прием на стока, како и шифри на станици на кои овие места им се доделени.

DIUM содржи и Список на станици за товарен сообраќај, УТИ терминали, како и други податоци со технички и /или комерцијални податоци.

DIUM го сочинуваат следниве држави:

<b>AT</b>	Австрија	<b>FR</b>	Франција	<b>МК</b>	Република Северна Македонија
<b>BE</b>	Белгија	<b>GB</b>	Велика Британија	<b>NL</b>	Холандија
<b>BG</b>	Бугарија	<b>GR</b>	Грција	<b>PT</b>	Португалија
<b>CH</b>	Швајцарија	<b>HR</b>	Хрватска	<b>PL</b>	Полска
<b>CZ</b>	Република Чешка	<b>HU</b>	Унгарија	<b>RO</b>	Романија
<b>DE</b>	Германија	<b>IT</b>	Италија	<b>RS</b>	Србија
<b>DK</b>	Данска	<b>LT</b>	Литванија	<b>SE</b>	Шведска
<b>ES</b>	Шпанија	<b>LU</b>	Луксембург	<b>SI</b>	Словенија
<b>FI</b>	Финска	<b>UA</b>	Украина	<b>SK</b>	Република Словачка

Информациите за измена на станици за товарен сообраќај и на станици за преземање/предавање се наведени со ознака, односно број.

## Општи ознаки

1. Гранични премини, кои служат само за пресметување на превозни трошоци во меѓународен сообраќај. Во товарниот лист CIM/вагонски товарен лист CUV не смеат да бидат впишани како упатни станици.
2. Гранични премини со ограничувања.
3. Станици за внатрешен сообраќај со можност за царински постапки.
4. Станици со посебни ограничувања при отпрема.
5. Станица која е отворена само за маршрутни возови.
6. Сообраќајот е прекинат се додека не се добие нова наредба, освен билатерален сообраќај.
7. Станица за која што може да се платат дополнителни трошоци или надоместоци за споредни пристопи.
8. Станица, отворена за превоз во отпрема и пристигање од и за индустриски колосеци.
9. Утоварно/истоварно место=секое место за отпрема/прием на стока. Во товарниот лист CIM/вагонски товарен лист CUV, местото за утовар не смее да стои како отпремна/упатна но треба да биде означено во соодветната рубрика „место на преземање/предавање“ како станица во која се подготвува пратката. За да утврди растојанието за утоварните/истоварните места како основа се зема растојанието од надлежната товарна станица до тоа утоварно/истоварно место.
10. Станица за реекспедиција за CIM-/SMGS-сообраќај.

Станиците за пресметка на превоз се наведени во левата колона по азбучен редослед, при тоа граничните станици се наведени со здебелени букви. Граничните станици кои се наведени во првиот ред од колоната со растојанија се подредени според скратената ознака и код на државата од соседната држава.

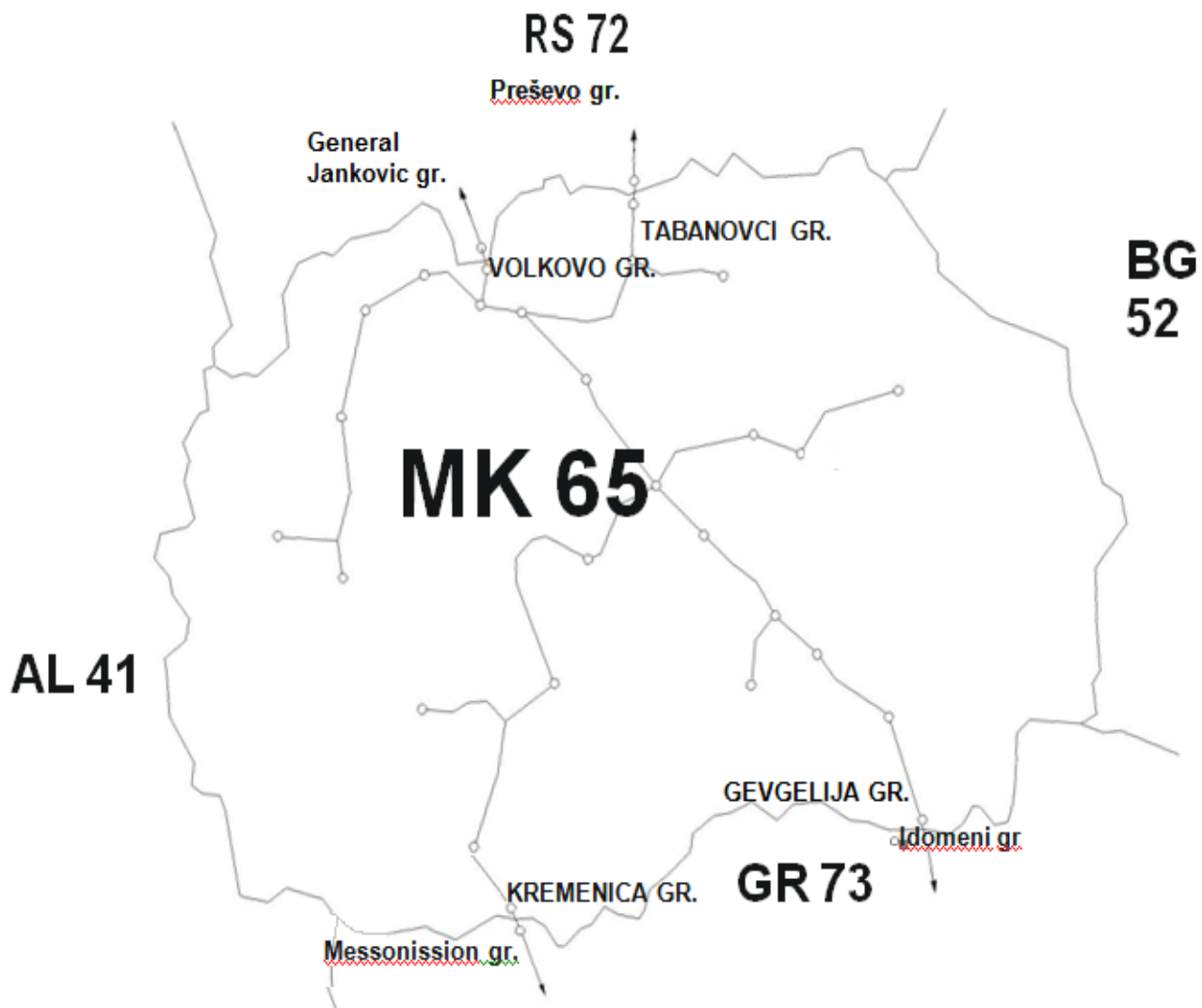
Воведувањето на нови станици и места за тарифи, како и други измени во колоната со кодови се означени со симбол ♦ во првата колона.

Од правна гледна точка обврзувачки се исклучиво одредбите од внатрешните тарифи на секое железничко претпријатие. Во таа смисла, сите ограничувања и информации кои се однесуваат на техничката опременост на станиците се предмет на надлежните служби на внатрешните тарифи на секое железничко претпријатие поединечно .

## Посебни ознаки

- a) Контролни станици кои се надлежни за станици/терминали без персонал од/кон кои е можно, по потреба, да се врши товарење т.е. растоварање на стоки, ако е договорено со ЖРСМ Транспорт АД-Скопје.
- b) Станици со челни рампи за товарење
- c) Станици со странични рампи за товарење
- d) Резервирано
- e) Станици, привремено покривани од UNMIK - железници
- f) Сообраќајот преку станица Генерал Јанковиќ не евозможен до наредно известување
- g) Приватните колосеци што им припаѓаат на станиците од ЖРСМ Транспорт АД-Скопје, на кои е возможно да се врши манипулација (товарење, растоварање, претовар, празнење, преточување итн.) на опасни стоки (RID), во случај кога за нив важат условите што се пропишани со закон (на пр. дозволи издадени од страна на надлежни органи и институции, итн.).
- h) Забранета е манипулација на опасни стоки (RID) во сите станици од ЖРСМ Транспорт АД-Скопје, на сите станични колосеци, освен за претовар во одредени станици/стојалишта под одредени услови и на одредени места, како и врз основа на согласности и одобренија што се издадени од страна на надлежни органи, а не подлежат на контрола од страна на железницата.

CARTE SCHEMATIQUE DES POINTS FRONTIERES  
SCHEMATISCHE KARTE DER GRENZÜBERGANGSPUNKTE  
SCHEMATIC MAP : FRONTIER POINTS  
ШЕМАТСКИ ПРИКАЗ :ГРАНИЧНИ ПРЕМИНИ- РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА



**Tableaux des distances Macédoniennes**

**Entfernungszeiger Mazedonien**

**Distance table for Macedonia**

**Далечинар на Република Северна Македонија**

◆ Bedienendes EVU EF desservant Serving RU ЖП кое дава услуга	Numéro de code Kode nummer Code number Број на код	de ... á (ou vice versa) von ... nach (oder umgekehrt) from ... to (vice versa) од или обратно до	RS		GR			
			<u>Tabanovci.fr.</u> Presevo fr.	<u>Volkovo.fr.</u> General Jankovic fr.	<u>Gevgelija.fr.</u> Idomeni fr.	<u>Kremenica.fr.</u> Messonission fr.		
			676	678	350	351		
1065	61817 3	Bakarno Gumno		e	231	221	249	57
1065	61822 3	Bitola	3	e	267	257	285	21
1065	61808 2	Bogomila		e	166	156	184	122
1065	61812 4	Brailovo			196	186	214	92
1065	61711 8	Demir Kapija		e,d	196	186	52	254
1065	61103 8	Dracevo		e	70	60	178	218
1065	61709 2	Dubrovo			182	172	66	240
1065	61401 6	Gorce Petrov		e	76	66	216	256
1065	61718 3	Gevgelija	3	d, e	246	236	2	304
1065	<b>350</b>	<b>Gevgelija gr.</b>	<b>1</b>		<b>248</b>	<b>238</b>	<b>0</b>	<b>306</b>
1065	61514 6	Gostivar		e	154	144	294	334
1065	61703 5	Gradsko		e	146	136	102	204
1065	61209 3	Ilinden			64	54	204	244
1065	61505 4	Jegunovce			109	99	249	289
1065	61519 5	Kicevo		e	195	185	335	375
1065	61614 4	Kocani	3	e	216	206	234	274
1065	61825 6	Kremenica			287	277	305	41
1065	<b>351</b>	<b>Kremenica gr.</b>	<b>1</b>		<b>288</b>	<b>278</b>	<b>306</b>	<b>0</b>
1065	61707 6	Krivolak		d, e	170	160	78	228
1065	61705 0	Kukuricani			158	148	90	216
1065	61203 6	Kumanovo	3	e	15	83	233	273
1065	61102 0	Lisice			62	52	202	242
1065	61210 1	Madzari		e	59	49	199	239
1065	61208 5	Miladinovci		e	73	63	213	253
1065	61713 4	Miravci		e	220	210	28	278
1065	61708 4	Negotino Vardar	3		175	165	73	233
1065	61821 5	Nikola Karev			258	248	276	30
1065	61606 0	Ovce Pole		d, e	157	147	175	215
1065	61815 7	Prilep	3	e	214	204	232	74
1065	61503 9	Radusa			97	87	237	277
1065	61101 2	Skopje		d, e	68	58	208	248
1065	61218 4	Skopje Jug			63	53	203	243
1065	61251 5	Skopje Sever			67	57	207	247
1065	61211 9	SkopjeTovarna	3	d, e	62	52	202	242
1065	61612 8	Sokolarci		e	202	192	220	260
1065	61781 1	Sivec	3		169	159	125	227



1065	61608 6	Stip	3	e	176	166	194	234
1065	61201 0	Tabanovci		e	1	98	247	287
1065	<b>676</b>	<b>Tabanovci gr.</b>	<b>1</b>		<b>0</b>	<b>99</b>	<b>248</b>	<b>288</b>
1065	61509 6	Tetovo	3	e	126	116	266	306
1065	61604 5	Toso Arsov		e	140	130	158	198
1065	61610 2	Vanco Prke		e	192	182	210	250
1065	61601 1	Veles	3	e	115	105	133	173
1065	61403 2	Volkovo			83	16	222	262
1065	<b>678</b>	<b>Volkovo gr.</b>	<b>1</b>		<b>99</b>	<b>0</b>	<b>238</b>	<b>278</b>
1065	61517 9	Zajas		e	180	170	320	360
1065	61701 9	Zgropolci		e	132	122	116	190

## Distances de transit

## Transitentfernungen

## Transit distances

## Транзитни растојанија

Bedienendes EVU EF desservant Serving RU ЖП кое дава услуга	Numéro de code Kode nummer Code number Број на код	de ... á (ou vice versa) von ... nach (oder umgekehrt) from ... to (vice versa) од или обратно до	RS		GR		
			<b>Tabanovci fr.</b> Presevo fr.	<b>Volkovo fr.</b> General Jankovic fr.	<b>Gevgelija fr.</b> Idomeni fr.	<b>Kremenica fr.</b> Messonission fr.	
			676	678	350	351	
1065	676	Tabanovci gr.	1	0	99	248	288
1065	678	Volkovo gr.	1	99	0	238	278
1065	350	Gevgelija gr.	1	248	238	0	306
1065	351	Kremenica gr.	1	288	278	306	0

## **Terminaux - UTI**

## **UTI - Terminals**

## **UTI - Terminals**

## **УТИ- Терминали**

Liste des gares qui desservent les terminaux de UTI ( conteneurs, semi-remorques, caisses mobiles et engins assimilés du point de vue de la manutention aux grands conteneurs)

Verzeichnis der zuständigen Bahnhöfe für UTI Terminals (Großcontainer, Sattelaufleger, Wechselbehälter und Transportmittel, die hinsichtlich der ladedienstlichen Behandlung einem Container gleichgestellt werden können)

The list of the stations that are servicing UTI terminals (large containers, semi-trailers, swap bodies and devices assimilated to large containers for lifting purposes)

Список на станици надлежни за УТИ терминали на (големи контејнери, полуприколки, подвижни сандаци и опрема покрај големите контејнери за подигање)

La Macédoine du Nord Macedonia			Macedonia		P.C. Македонија
Bedienendes EVU EFdesservant ServingRU ЖП кое дава услуга	Edition du Ausgabe vom Editin of Издание од 09. 12. 2014		Grans conteneurs Grosscontainer Large containers Големи контејнери		Semi-remorques préhensibles par pinces Mit Greifzangen verladbare Sattelaufliieger Semi-trales suitable for grabbler handling Полуприколки прилагодени за фаќање со клешти
	Terminaux UTI UTI - Terminals UTI - Terminals УТИ -Терминали		Longueur Maximale (en pieds) Grösste Länge (in fuss) Maximum Length (in feet) Максимална должина (во стапки)	Poids brut max manutentionnable (en tonnes) Höchstes Brutto gewicht (in T) für die ladedienstliche Behandlung Max. gross handling weight (in tons) Максимална бруто тежина со која може да се манипулира (во тони) (*)	Poids brut max manutentionnable (en tonnes) Höchstes Bruttogewicht (in T) für die ladedienstliche Behandlung Max. gross handling weight (in tons) Максимална бруто тежина со која може да се манипулира (во тони) (*)
1065	61211 9	Skopje Tovarna A	40	30	-

(\*) poids brut de l'UTI et de son chargement que l'équipe de manutention et le grutier peuvent soulever -

(\*) Bruttogewicht des UTI und seiner Ladung die das Handhabungsteam und der Kranführer aufrichten können

(\*) gross weight « UTI and load » which may be lifted with the special container handling equipment.

(\*) Бруто маса «УТИ и неговиот товар» кој може да се манипулира со специјална опрема за контејнери.

**Remarques/ Anmerkungen/ Notes/ Напомена**

- A Traitement avec du materiel spécial et adapte
- A Umschlag mit Krankabel
- A To be handled using specially modified equiprment
- A Манипулирање со специјално прилагодена опрема